Minuta Reunión de la Mesa General
Lugar: FECHAC
Modelo: Presencial/virtual
Fecha: 09 de noviembre 2026
Hora: 08:00 h

Orden del día / Invitación



Desarrollo.

Se levanto la lista de asistencia

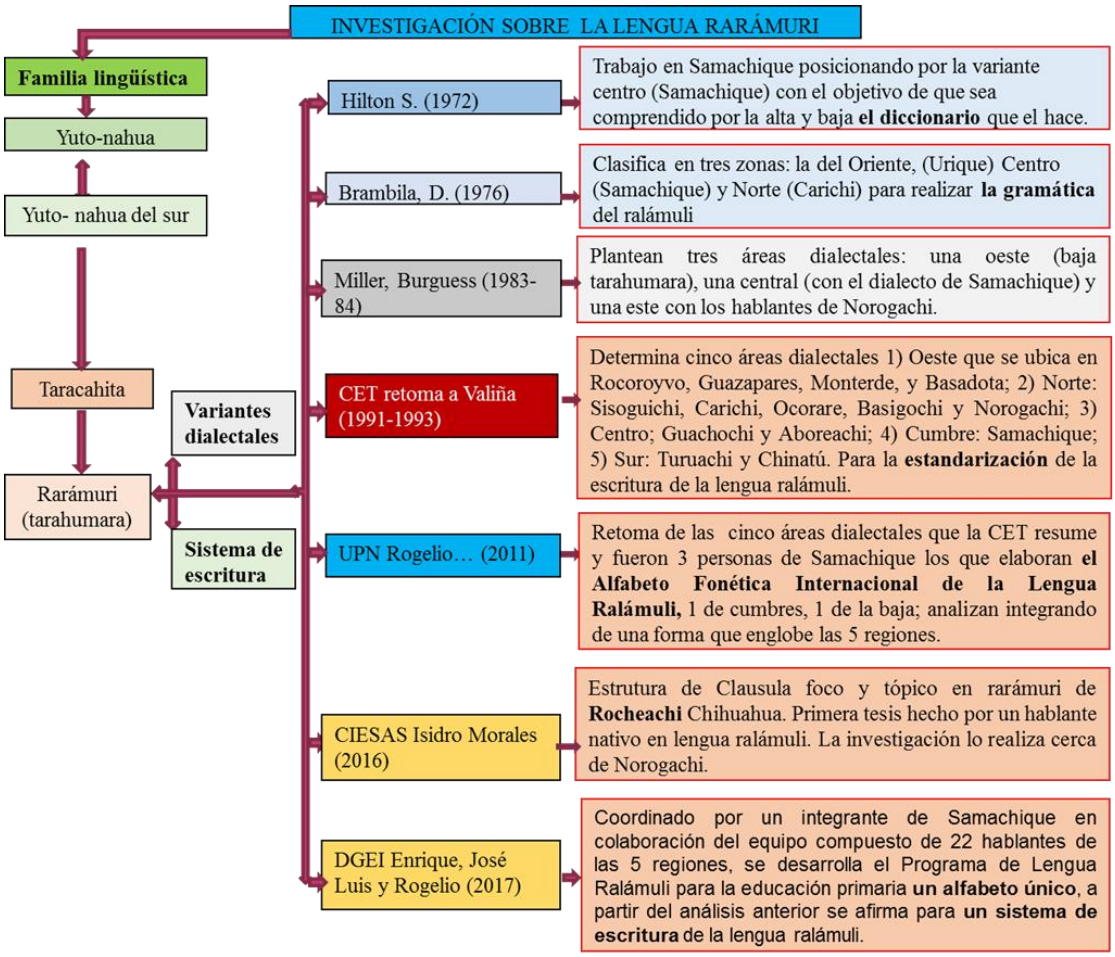
Miguel Espinoza dio la bienvenida y se procede a realizar una ronda de presentaciones.

Enseguida toma la palabra el Lic. Rogelio Cruz Moreno, especialista en lingüística y educación indígena, jefe del Departamento de Educación Indígena, Migrante y Menonita de Servicios Educativos del Estado de Chihuahua (SEECH), presenta el tema de Normalización del Idioma Ralámuli del Estado de Chihuahua y su Proceso.

En este proceso se busca elaborar, con un enfoque incluyente a todas las variantes y lo más propio de los pueblos originarios ralámuli del estado de Chihuahua, integrado con un equipo de docentes hablantes nativos, capacitados en el manejo de la tecnología, domino básico de la escritura de dicho idioma, además defensores y conservadores del idioma, seleccionados con inclusión a las cinco variantes e incluyendo a los seis subvariantes para la unificación del sistema de escritura del idioma ralámuli sea utilizada y aceptada de manera homogénea a la comunidad ralámuli.

¿Cómo se está haciendo?

- Investigación sobre la lengua ralámuli
- Diagnóstico del avance de la lengua ralámuli retomado de los autores lingüistas clásicos Lionet, (1972) Brambila (1976) Miller (1983) Burgués (1984), Valiña (1993). Cruz (2011-2026), Morales (2017),
- A través de 8 talleres para abordar los 12 temas, de acuerdo a la estructura.
- Los autores que me permitió aclarar del asunto de unificación la escritura fueron Ferguson, C. y complementando con las lecturas de Enrique Hamel, Weinrich, Fishman.



Parte de lo que arroja el diagnóstico es que el idioma ralámuli se ha mantenido sin mucho cambio desde las investigaciones que se ha realizado por algunos lingüistas desde 1972-1993 por las tres instituciones como: CET, DGEI y UPN, la última fue una investigación coordinada por la Doctora Lingüista Pérez y con el equipo del proyecto Didáctica de las Lenguas Indígenas financiado por el Conacyt, y la Unidad de Servicios y Programa de Estudio de Lenguas y Culturas Indígenas (USPELCI) de la UPN (2011); Actualmente se tiene el primer documento que establece de manera formal el

alfabeto del idioma ralámuli aun sin llegar normalizar el documento de norma de escritura por parte de INALI por el momento se trabaja con el siguiente alfabeto en las escuelas primarias indígenas. Para elaboración del documento se analizó la fonología comparada ralámurl-español. Consonantes de la lengua ralámuli dando como resultado de 15 fonemas consonánticos con los rasgos articulatorios de acuerdo al Alfabeto Fonético Internacional (AFI).

Se identificó que la lengua ralámuli pertenece a la familia lingüística yuto-nahua y hokana–coahuilteca, que se divide en dos familias: la yuto-nahua del norte que se habla en el extremo norte del estado de Idaho, Estados Unidos, subdividiéndose en cuatro sub-familias que son: númico (Plateo Shoshoni), tübatulabal (Ken River), tákico (Shoshoni del sur de California) y hopi; y la yuto-nahua del sur, que es la familia lingüística que abarca el más extenso territorio en el continente americano, siendo también uno de los conjuntos de idiomas más numerosos.

Se establece el Alfabeto Fonético Internacional (AFI) de Ralámuli

	Bilabial		Dental		Alveolar		Post alveolar		Palatal		Velar		Glotal	
	Sorda	sonora	sorda	sonora	Sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	Sonora
nasal		**m**				**n**								
oclusiva	**p**	**b**	**t**								**k**	**(g)**	ˀ	
fricativa					**s**						**x**			
vibrante múltiple						**r**								
vibrante simple						**ɾ**								
aproximante										**j**		**w**		
aproximante lateral						**l**								
africada							**tʃ**							

Se presentaron:

- Rasgos articulatorios domo se caracteriza en la fonología
- Cuadro Fonológico de Vocales del Ralámuli
- Análisis de Vocales Fonológicas
- Comparación de escritura de los lingüistas clásicos, de acuerdo al AFI, y alfabeto ralámuli actual y con el alfabeto español
- Grafías de la Lengua Ralámuli
- Patrón silábico (CVC) de la lengua ralámuli

En conclusión se presentó que debido a la realidad para un buen uso de la norma de escritura se acordó que se necesita contar con un grupo representativo integrados por personal de toda las variantes (cinco variantes sur, alta, centro, baja y norte) para decidir a una norma de escritura unificada que facilite una producción escrita entendible por toda la población, para que los docentes bilingües de educación indígena sean los trasmisores de la escritura, que enseñen a escribir y leer en su propia lengua durante el proceso de la enseñanza aprendizaje, para con el paso del tiempo sean los niños, niñas y jóvenes e investigadores ralámuli consoliden a una sola forma de escribir la lengua ralámuli.

La normalización de la escritura se desarrolla un solo sistema de escritura de la lengua ralámuli, eso hará posible la unificación de sus distintas variantes en el uso de las grafías dentro de la escritura de la lengua, sin que esto afecte la preservación de las mismas en sus formas orales de cada una de las cinco variantes dialectales: (oeste, norte, la cumbres, centro y sur), así como a las 11 subvariantes, que ha surgido por el resultado del contacto e intercambio cultural entre dos o más variantes.

Para cerrar la presentación se recalcó que actualmente se tiene el primer documento que establece de manera formal, el alfabeto de la lengua ralámuli avalado por parte de INALI y por el momento se trabaja con dicho alfabeto en las escuelas primarias indígenas.

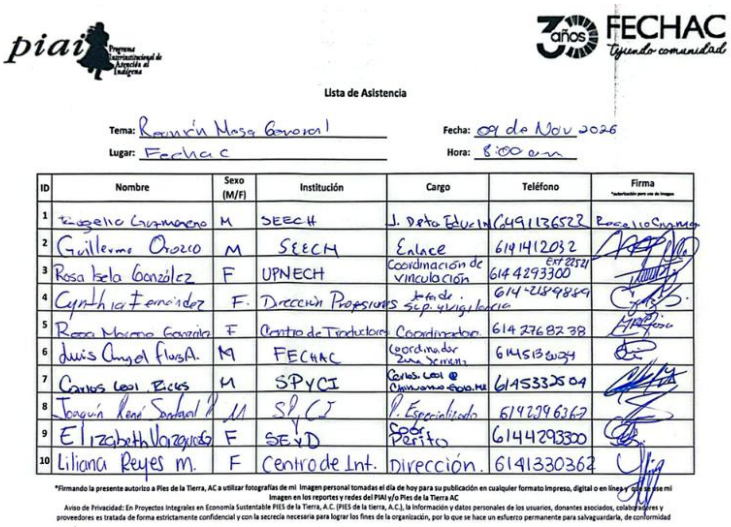
Se continuó con la participación de los asistentes y del equipo conectado en línea donde las felicitaciones al exponente no faltaron y dentro de estas participaciones resaltan:

- La importancia de los intérpretes que conozcan la lengua para que las instituciones o asociaciones para desarrollar sus materiales en lenguas originarios.
- Se puede consultar al Lic. Rogelio Cruz Moreno para la revisión de documentos institucionales.
- La palabra Ralámuli con letra “L” se debe a que se pronuncia como “L” retrofleja (sonido consonántico que se articula doblando la punta de la lengua hacia atrás para tocar o aproximarse al paladar) diferente al sonido que se pronuncia en español la letra “R”.
- Se integraron las voluntades de las comunidades a partir de asambleas comunitarias y en sesiones de las personas investigadoras en estructuras unificadas de voluntarios para la realización de estas investigaciones.
- El reto de contar con personas contratadas para brindar educación en las comunidades indígenas debe de buscar aprender la lengua en donde están ubicados (mestizos monolingües) bajo un proyecto con metodología de enfoque comunicativo y promover la contratación de personal bilingüe.
- Se espera que se presente la finalización del proceso al 21 de febrero para el día de la lengua materna.

Lista de Asistencia.

Lista de Asistencia

Tema: Reunión Mesa General — Fecha: 09 de Nov 2026



Lugar: Fechac — Hora: 8:00 am

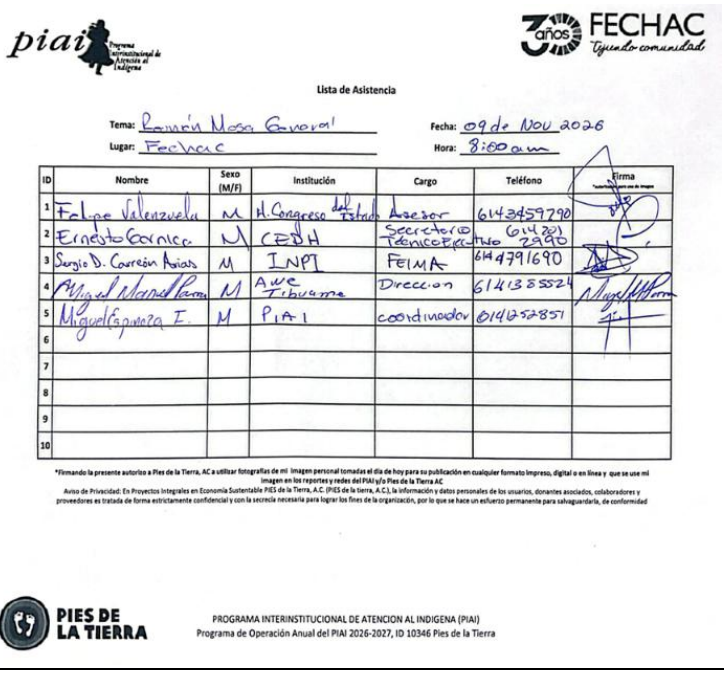
ID	Nombre	Sexo (M/F)	Institución	Cargo	Teléfono	Firma *Autorización para uso de imagen
1	Rogelio Gramaeno	M	SEECH	J. Dpto Educ. In	6491136522	Rogelio Gramaeno
2	Guillermo Orozco	M	SEECH	Enlace	6141412032	[illegible]
3	Rosa Isela González	F	UPNECH	Coordinación de vinculación	614 4293300 Ext 22521	[illegible]
4	Cynthia Fernández	F.	Dirección Profesiones	Jefa de Sup. y vigilancia	614-2189889	[illegible]
5	Rosa Moreno González	F	Centro de Traductores	Coordinadora	614 2768238	[illegible]
6	Luis Angel Flores A.	M	FECHAC	Coordinador Zona Serrana	6145130034	[illegible]
7	Carlos Leal Ricks	M	SPYCI	Carlos.Leal@Chihuahua.gob.mx	6145332504	[illegible]
8	Joaquín René Santoral R.	M	SPyCI	P. Especializado	6142396367	[illegible]
9	Elizabeth Vazquez	F	SEyD	Coor. Perito	6144293300	[illegible]
10	Liliana Reyes M.	F	Centro de Int.	Dirección.	6141330362	[illegible]

*Firmando la presente autorizo a Pies de la Tierra, AC a utilizar fotografías de mi imagen personal tomadas el día de hoy para su publicación en cualquier formato impreso, digital o en línea y que se use mi imagen en los reportes y redes del PIAI y/o Pies de la Tierra AC

Aviso de Privacidad: En Proyectos Integrales en Economía Sustentable PIES de la Tierra, A.C. (PIES de la tierra, A.C.), la información y datos personales de los usuarios, donantes asociados, colaboradores y proveedores es tratada de forma estrictamente confidencial y con la secrecía necesaria para lograr los fines de la organización, por lo que se hace un esfuerzo permanente para salvaguardarla, de conformidad

PIES DE LA TIERRA

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCION AL INDIGENA (PIAI)
Programa de Operación Anual del PIAI 2026-2027, ID 10346 Pies de la Tierra



Lista de Asistencia

Tema: Reunión Mesa General — Fecha: 09 de Nov 2026

Lugar: Fechac — Hora: 8:00 am

ID	Nombre	Sexo (M/F)	Institución	Cargo	Teléfono	Firma *Autorización para uso de imagen
1	Felipe Valenzuela	M	H. Congreso del Estado	Asesor	6143459790	[illegible]
2	Ernesto Garnica	M	CEDH	Secretario Técnico Ejecutivo	614 201 2990	[illegible]
3	Sergio D. Carreón Arias	M	INPI	FEIMA	6144791690	[illegible]
4	Miguel Manuel Parra	M	AWC Tibuame	Dirección	6141385524	[illegible]
5	Miguel Espinoza F.	M	PIAI	coordinador	6141252851	[illegible]
6						
7						
8						
9						
10						

*Firmando la presente autorizo a Pies de la Tierra, AC a utilizar fotografías de mi imagen personal tomadas el día de hoy para su publicación en cualquier formato impreso, digital o en línea y que se use mi imagen en los reportes y redes del PIAI y/o Pies de la Tierra AC

Aviso de Privacidad: En Proyectos Integrales en Economía Sustentable PIES de la Tierra, A.C. (PIES de la tierra, A.C.), la información y datos personales de los usuarios, donantes asociados, colaboradores y proveedores es tratada de forma estrictamente confidencial y con la secrecía necesaria para lograr los fines de la organización, por lo que se hace un esfuerzo permanente para salvaguardarla, de conformidad

PIES DE LA TIERRA

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCION AL INDIGENA (PIAI)
Programa de Operación Anual del PIAI 2026-2027, ID 10346 Pies de la Tierra

---

Asistencia en Línea.

1	Gloria Gutiérrez Almuina	Femenino	Hoteles tarahumara	Colaboradora	614 4270040
2	Javier Ávila	Masculino	COSYDDHAC	Colaborador	614 4884166
3	Luis Ochoa	Masculino	SIDE	Economía Social	614 3693575
5	Laura N Barragán	Femenino	Awé Tibúame	Colaboradora	635104 1131
7	Carlos	Masculino	4 Raíces	Director	614 6049908
9	Sergio Moreno	Masculino	EAHNM	Profesor-investigador	662 2388453
11	Lorenza Botello	Femenino	Conafe	Directora	614 2199506

piai Programa Interinstitucional de Atención al Indígena

Fotografías









PIES DE LA TIERRA

PIAI 2026-2027, ID 10346, recursos administrados por Pies de la Tierra, A.C.

30 años FECHAC tejiendo comunidad

SEECH

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ESTADO DE CHIHUAHUA

MÁS CHIHUAHUA
más de lo bueno
GOBIERNO DEL ESTADO

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN Y DEPORTE

La normalización del idioma Ralámuli del Estado de Chihuahua y su proceso

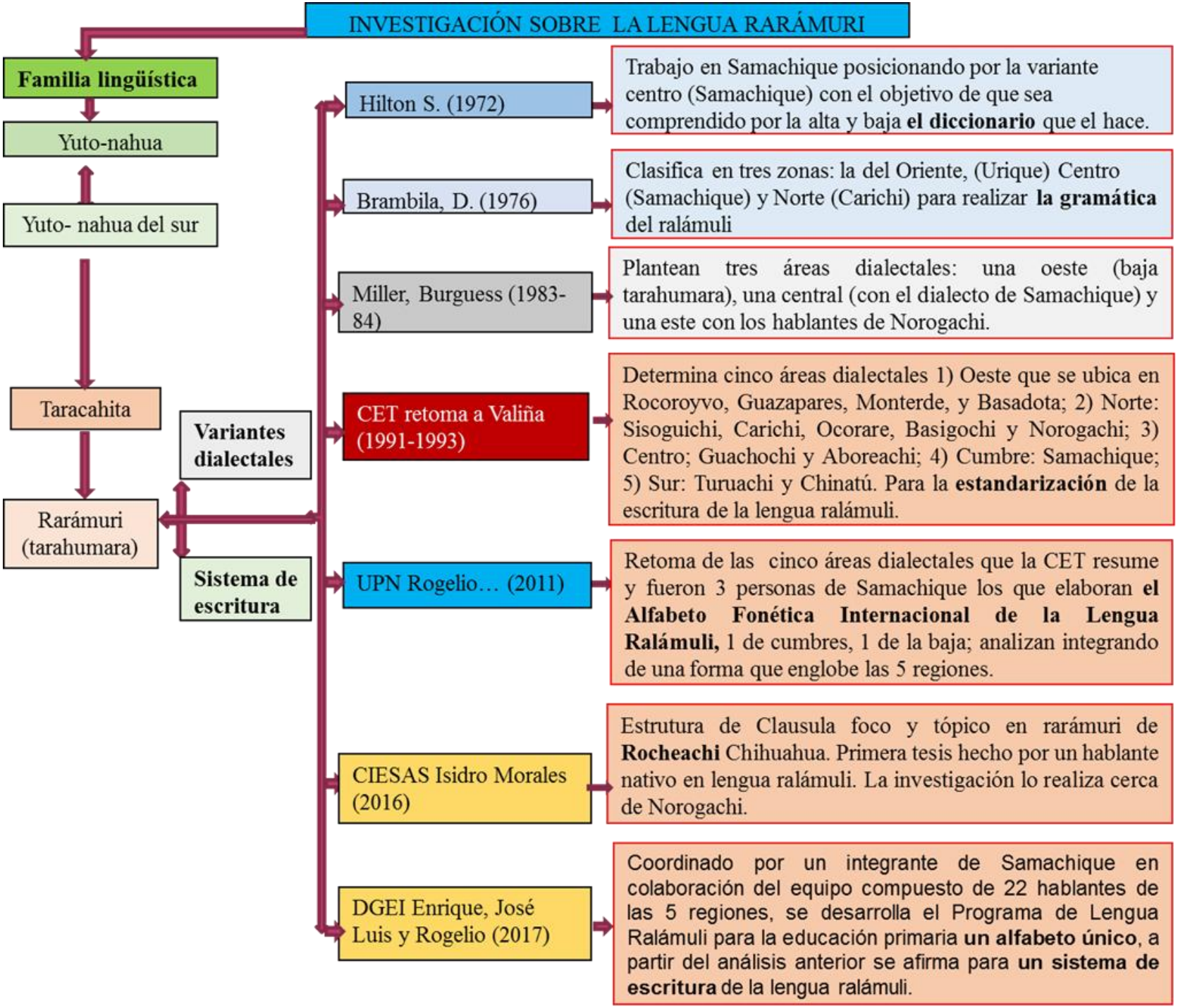
OBJETIVO DE LA NORMALIZACIÓN DEL IDIOMA RALÁMULI

- **Es contar el documento “norma de escritura de la lengua ralámuli”.**

Elaborado con un enfoque incluyente a todas las variantes y lo más propio de los pueblos originarios ralámuli del estado de Chihuahua, integrado con un equipo de docentes hablantes nativos, capacitados en el manejo de la tecnología, domino básico de la escritura de dicho idioma, además defensores y conservadores del idioma, seleccionados con inclusión a las cinco variantes e incluyendo a los seis subvariantes para la unificación del sistema de escritura del idioma ralámuli sea utilizada y aceptada de manera homogénea a la comunidad ralámuli.

- **Metodología.**

- Investigación sobre la lengua ralámuli
- Diagnostico del avance de la lengua ralámuli retomado de los autores lingüistas clásicos Lionet, (1972) Brambila (1976) Miller (1983) Burgués (1984), Valiña (1993).
- Cruz (2011-2026), Morales (2017),
- A través de 8 talleres para abordar los 12 temas, de acuerdo a la estructura.
- Los autores que me permitió aclarar del asunto de unificación la escritura fueron Ferguson, C. y complementando con las lecturas de Enrique Hamel, Weinrich, Fishman.


INVESTIGACIÓN SOBRE LA LENGUA RARÁMURI
Familia lingüística
Yuto-nahua
Yuto- nahua del sur
Taracahita
Rarámuri (tarahumara)
Variantes dialectales
Sistema de escritura
Hilton S. (1972)
Trabajo en Samachique posicionando por la variante centro (Samachique) con el objetivo de que sea comprendido por la alta y baja el diccionario que el hace.
Brambila, D. (1976)
Clasifica en tres zonas: la del Oriente, (Urique) Centro (Samachique) y Norte (Carichi) para realizar la gramática del ralámuli
Miller, Burguess (1983-84)
Plantean tres áreas dialectales: una oeste (baja tarahumara), una central (con el dialecto de Samachique) y una este con los hablantes de Norogachi.
CET retoma a Valiña (1991-1993)
Determina cinco áreas dialectales 1) Oeste que se ubica en Rocoroyvo, Guazapares, Monterde, y Basadota; 2) Norte: Sisoguichi, Carichi, Ocorare, Basigochi y Norogachi; 3) Centro; Guachochi y Aboreachi; 4) Cumbre: Samachique; 5) Sur: Turuachi y Chinatú. Para la estandarización de la escritura de la lengua ralámuli.
UPN Rogelio… (2011)
Retoma de las cinco áreas dialectales que la CET resume y fueron 3 personas de Samachique los que elaboran el Alfabeto Fonética Internacional de la Lengua Ralámuli, 1 de cumbres, 1 de la baja; analizan integrando de una forma que englobe las 5 regiones.
CIESAS Isidro Morales (2016)
Estrutura de Clausula foco y tópico en rarámuri de Rocheachi Chihuahua. Primera tesis hecho por un hablante nativo en lengua ralámuli. La investigación lo realiza cerca de Norogachi.
DGEI Enrique, José Luis y Rogelio (2017)
Coordinado por un integrante de Samachique en colaboración del equipo compuesto de 22 hablantes de las 5 regiones, se desarrolla el Programa de Lengua Ralámuli para la educación primaria un alfabeto único, a partir del análisis anterior se afirma para un sistema de escritura de la lengua ralámuli.

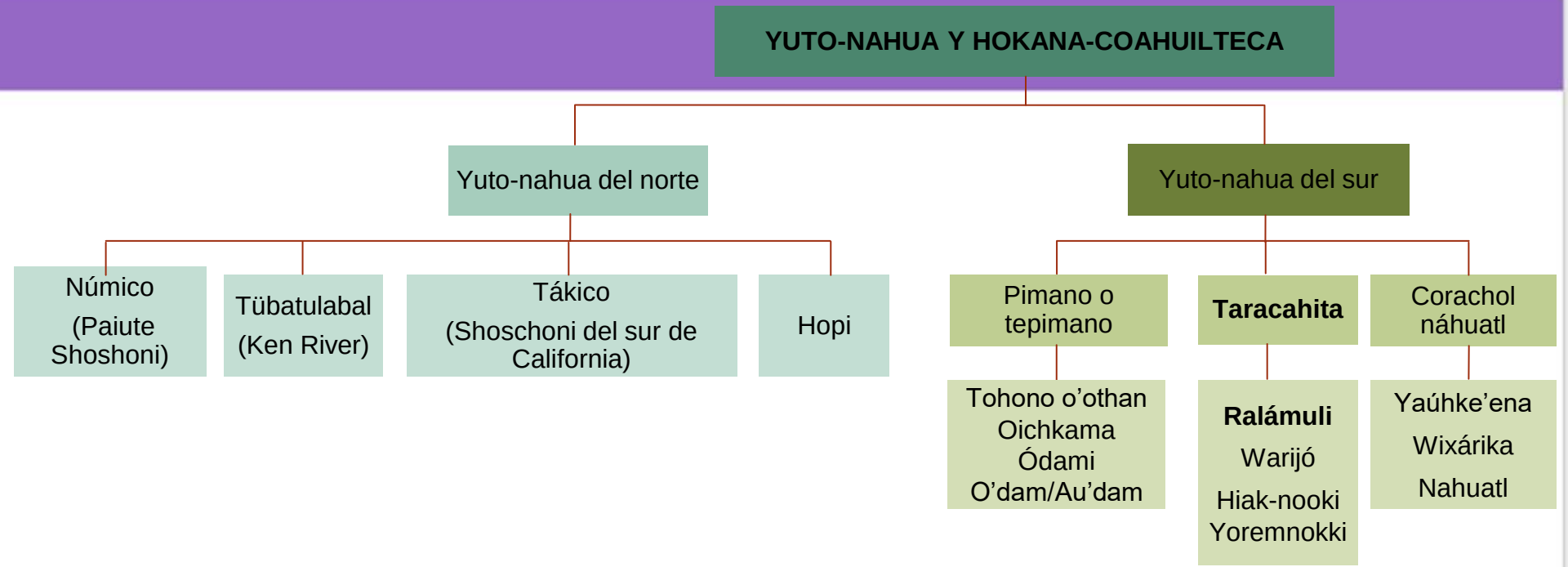
EL SISTEMA DE ESCRITURA Del IDIOMA RALÁMULI

Lionet (1972) > Brambila (1976) > Miller (1983) > Burgués (1984) > CET (1991) > Valiña (1993) > UPN (2011) > DGEI (2017)

El idioma ralámuli se ha mantenido sin mucho cambio desde las investigaciones que se ha realizado por algunos lingüistas desde 1972-1993 por las tres instituciones como: CET, DGEI y UPN, la última fue una investigación coordinada por la Doctora Lingüista Pérez y con el equipo del proyecto Didáctica de las Lenguas Indígenas financiado por el Conacyt, y la Unidad de Servicios y Programa de Estudio de Lenguas y Culturas Indígenas (USPELCI) de la UPN (2011); Actualmente se tiene el primer documento que establece de manera formal el alfabeto del idioma ralámuli aun sin llegar normalizar el documento de norma de escritura por parte de INALI por el momento se trabaja con el siguiente alfabeto en las escuelas primarias indígenas. Para elaboración del documento se analizó la fonología comparada ralámurl-español. Consonantes de la lengua ralámuli dando como resultado de 15 fonemas consonánticos con los rasgos articulatorios de acuerdo al Alfabeto Fonético Internacional (AFI).

La familia lingüística de la lengua ralámuli

La lengua ralámuli pertenece a la familia lingüística yuto-nahua y hokana–coahuilteca, que se divide en dos familias: la yuto-nahua del norte que se habla en el extremo norte del estado de Idaho, Estados Unidos, subdividiéndose en cuatro sub-familias que son: númico (Plateo Shoshoni), tübatulabal (Ken River), tákico (Shoshoni del sur de California) y hopi; y la yuto-nahua del sur, que es la familia lingüística que abarca el más extenso territorio en el continente americano, siendo también uno de los conjuntos de idiomas más numerosos.



Elaborado de acuerdo con los datos del Catalogo de Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodefiniciones y referencias geoestadísticas del INALI (2008) y autodenominaciones de los hablantes.

3 Alfabeto Fonético Internacional (AFI) de Ralámuli

	Bilabial		Dental		Alveolar		Post alveolar		Palatal		Velar		Glotal	
	Sorda	sonora	sorda	sonora	Sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	sonora	sorda	Sonora
nasal		**m**				**n**								
oclusiva	**p**	**b**	**t**								**k**	**(g)**	*ʔ	
fricativa					**s**						**x**			
vibrante múltiple						**r**								
vibrante simple						**ɾ**								
aproximante										**j**		**w**		
aproximante lateral						**l**								
africada							**tʃ**							

Podemos observarlos en el cuadro siguiente en el que se presentan con los rasgos articulatorio como se caracterizan en la fonología, con sus respectivos ejemplos:

Cuadro 1.- Consonantes del ralámuli compartidas con el español

Graf ema	Modo Articulación	Punto de Articulación	Sonoridad	Raramuri centro			
				Escritura fonológica	Escritura Fonética	Escritura ortográfica	Glosa
‘m”	Nasal	Bilabial	Sonora	/metʃa/	[me.ˈtʃa]	mecha	luna
‘n”	Nasal	Alveolar	Sonora	napoʔo/	[na.po.ɾˈo]	napo´o	tuna
‘p”	Oclusiva	Bilabial	Sorda	/palotʃi/	[pa.lo.ˈtʃi]	pálochi	abuelo
‘t”	Oclusiva	Alveolar	Sorda	/towí/	[to.ˈwi]	towí	niño
‘k”	Oclusiva	Velar	Sorda	/kobísi/	[ko.ˈbi.si]	kobisí	pinole
‘b”	Oclusiva	Bilabial	Sonora	/bakóchi/	[ba.ˈko.chi]	bakochí	fondo d
‘j”	fricativa	Velar	Sorda	/xubéli/	[xu.ˈbe.li]	jubéli	cama
‘s”	Fricativa	Alveolar	Sorda	/sopolí/	[so.po.ˈli]	sopolí	estrella
ch	Africada	Pos-alveolar	Sorda	/tʃamalí/	[tʃa.ma.ˈli]	chomalí	venado
‘l”	Lateral	Alveolar	Sonora	/lanamí/	[la.na.ˈmi]	lánami	amarillo
‘r”	Vibrante Simple	Alveolar	Sonora	/ɾuɾuwá/	[ɾu.ɾu.ˈwa/	okoɾaɾe	lugar de
‘rr”	Vibrante Mple.	Alveolar	Sonora	/rotʃĩ/	[ro.ˈtʃĩ]	rochí	pescado
‘y”	Aproximante	Palatal	Sonora	/joɾí/	[jo.ˈɾi]	yori	mestizo
‘w”	Aproximante	Velar	Sonora	/wiká/	[wi.ˈka]	wiká	coa/palo
‘j”	Fricativa	Glotal	Sorda	/haɾé/	[haˈɾe]	jaré	algunos

Cuadro fonológico de las vocales del ralámuli

	Anterior	Central	Posterior
Cerradas	**i** iʔ iʔi i:		**u** uʔ uʔu u:
Semicerradas	**e** eʔ eʔe e:		**o** oʔ oʔo o:
Abiertas		**a** aʔ aʔa a:	

Análisis de vocales fonológicas

	ANTERIOR	CENTRAL	POSTERIOR
ALTO	i		u
MEDIA	e		o
BAJA		a	

	NO REDONDEADA	REDONDEADO
ALTO	i	u
NO ALTA	e	o
	a	

Comparación de escritura de los lingüistas clásicos, de acuerdo al AFI, y alfabeto ralámuli actual y con el alfabeto español

Análisis de la evolución de la escritura rarámuri

Je na´í wi**c̈**imoba ko mi suwé, mapa **j**onsa ke ma**c̈**ika ruá amina ko, jepuna wi**c̈**imoba ko, ma ta **ŕ**e'pá **ŕ**etewá siyóname, mapuregá geoporí ka ruá, [je rika ruy**e*** k**u*c̈**i]. (Davi Brambila; 1953)

Escrito fonéticamente de acuerdo al AFI[1] rarámuri.

Xe na´í wi**tʃ**imoba ko mi suwé, mapa **x**onsa ke ma**tʃ**ika **r**uá amina ko, **x**epuna wi**tʃ**imoba ko, ma ta **r**e´pá **r**etewa siyoname, mapu**r**egá geopo**r**í ka **r**uá, [**x**e **r**ika **r**uye: k**u:ch**i]

Escrito ortográficamente de acuerdo al alfabeto rarámuri actual

Je na´í wi**ch**imoba ko mi suwé, mapa **j**onsa ke ma**ch**ika **r**uá amina ko, **j**epuna wi**ch**imoba ko, ma ta **r**e´pá **r**etewa siyoname, mapuregá geoporí ka ruá, [**j**e rika **ruyee** k**uu**chi].

Escrito con el alfabeto español retomado de acuerdo a escritos de religioso de Samachique

Je na´i **h**ui**ch**imoba **c**o mi su**h**ué, mapa **j**onisa **q**ue ma**ch**i **c**a ruá amina **c**o, **j**epuna **h**ui**ch**imoba **c**o, ma ta re´pá rete**h**ua siyóname, mapu re**c**a **q**ueopori ka ruá [je ri**c**a ru**ll**e **c**u**u**chi]

Español

Ahí está la orilla de este mundo, desde donde dice que no se puede ver más allá; esta tierra que vemos allá arriba azul dicen que es como una tienda de campaña, [así les explicaba a los pequeños].

Grafías de la lengua ralámuli

a	b	e	ch	g	i	j	k	l	m	n	o	p	r	s	t	u	w	y	‘

Vocales modificadas

Vocales alargadas	Vocales glotalizadas	Vocales rearticuladas
aa, ee, ii, oo, uu	a’, e’, i’, o’, u’	a’a, e’e, i’i, o’o, u’u

Patrón silábico (CVC) de la lengua ralámuli

Palabras		Patrón silábico (P.S)
Jú	(es)	cv
Moo	(sube)	cvv
Ma´a	(caña)	cvv
Mol	(escalera)	**cvc**
Pir	(qué o mande)	**cvc**
Aa	(buscar)	vv
i´ki	(resistol de silvestre)	vcv

Glosa	
Consonante vocal	cv
Consonante vocal vocal	cvv
Consonante vocal consonante	Cvc
Vocal consonante vocal	vcv

Baja	Patrón Silábico	Alta	Patrón silábico	Cumbre	PatroN silábico
Nap*/bu/me*	**cvc**/cv/cv	*na/pa/bu/me*	cv/cv/cv/cv	*na/pa/**bum***	cv/cv/**cvc**
Rop*/chi*	**cvc**/cv	*ro/pa/chi*	cv/cv/cv	*ro/po/chí*	cv/cv/cv
Pi/ri	cv/cv	*pi/ri*	cv/cv	***pir***	**cvc**

ANÁLISIS DEL PATRÓN SILÁBICO (CVC) DE LA LENGUA RALÁMULI

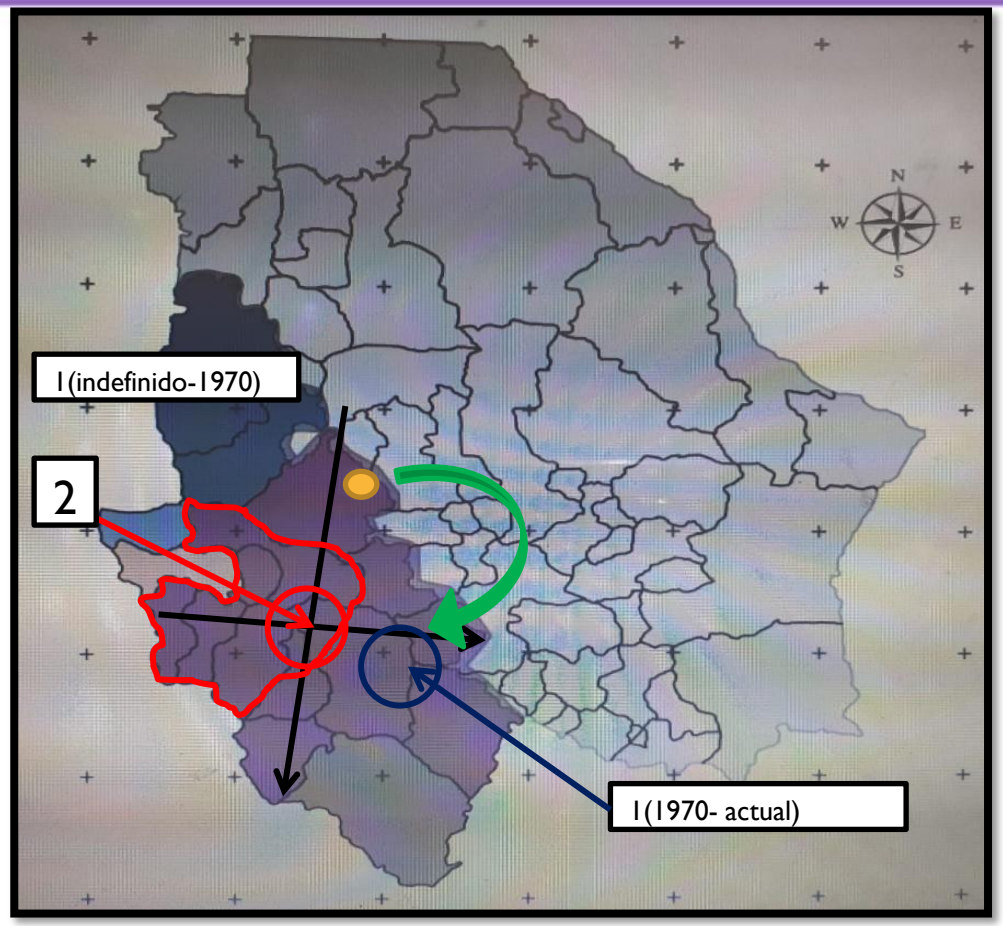
Tendencia a estructuras silábicas simples, generalmente la sílaba más complicada posible en estas lenguas es del tipo CVC.

Los conflictos se presentan fundamentalmente en la morfosintaxis. Por ejemplo la palabra ***Nap****búme* (juntar) en ralámuli de la variante baja se escribe y se pronuncia igual "***nap****búme*"; en la rarámuri alta se pronuncia *napabúme* y se escribe igual **"*NAPABÚME***" y en la variante cumbre se pronuncia *napabúm* y se escribe igual "*napabúm*"; un segundo ejemplo analizamos la palabra ***rop****chí* (estomago) la variante baja se escribe y se pronuncia igual "***rop****chí*"; en la alta se pronuncia *ropachí* y se escribe igual **"*ROPACHÍ*";** Podemos inferir que a través del tiempo la pronunciación se ha venido modificando, presentando una elisión de alguna de las vocales en caso del ejemplo ***pir*** se omite la última vocal, sin embargo el conflicto se presenta cuando hay que definir si existe o no el patrón silábico CVC que corresponde a ***/pir/*** o sería CV que corresponde a ***/piri/.***

DESARROLLO DEL ANÁLISIS DE LA UNIFICACIÓN DE SISTEMA DE ESCRITURA DE LA LENGUA RALÁMULI.

Se analizó de lo que implicaría hacer la norma de escritura de la lengua ralámuli, desde la teoría del Ferguson, C. es que hay fundamentos el cual requiere un análisis más a profundidad, por lo tanto, no es posible unificar por imposición de un grupo hegemónico ajeno a la cultura ralámuli, es la razón de que se seleccionó un equipo hablantes nativos de la lengua ralámuli, ya que tiene que cubrir ciertos requisitos para que sea válido:

CASO 2: Unificación de sistema de escritura de la de la lengua ralámuli .



- I indefinido (punto amarillo): Carichi es el pueblo mas antiguo de los ralámuli.
- I (1970) azul: Norogachi es el pueblo con la variante que el gobierno del Estado designa como la variante mas popular (impulsados por Jesuitas).
- 2 Circulo rojo: Samachique y Batopilas son la variante centro, promovido por los antropólogos. El pueblo de Samachique como punto de investigación intergra a la variante "baja" (zona en rojo: Urique y Bocoyna).
- Este pueblo cuenta con gramáticas, diccionarios, vocabulario y ortografía.





Posición de los [ralámuli]*: La diglosia* como parte integrante y necesaria de un conflicto lingüístico y proceso histórico de cambio que se orienta hacia la sustitución o normalización de las lenguas.

*El conflicto lingüístico como parte de la dinámica social (en la diglosia). Dado que normalmente existe una distribución social entre las lenguas A y B, la sustitución de la lengua B por la A conlleva una aculturación creciente de las clases populares, mientras que a la normalización de B le corresponde un cambio en las relaciones de poder al interior de la sociedad en cuestión.

* Es una situación lingüística relativamente estable en la cual, además de los dialectos primarios de la lengua hay una variedad superpuesta, muy divergente, altamente codificada, vehículo de una considerable parte de la literatura escrita ya sea de un periodo anterior o perteneciente a otra comunidad lingüística, que se aprende en su mayor parte a través de una enseñanza formal y se usa en forma oral o escrita para muchos fines formales, pero que no es empleada por ningún sector de la comunidad para la conversación ordinaria.

Los autores que me permitió aclarar del asunto de unificación o decisión de una lengua A o B fue el autor Ferguson, C. y complementando con las lecturas de Enrique Hamel, Weinrich, Fishman.

Diglosia en Ferguson (1959):

1. Función
2. Prestigio
3. Herencia literaria
4. Adquisición
5. Unificación
6. Estabilidad
7. Gramática
8. Diccionario
9. Fonología

Diglosia en Hamel y Sierra (1983):

1. Enfoque individual en Diglosia (Weinrich).
2. Bilingüismo individual y diglosia social (Fishman).
3. 4 Situaciones de relación entre diglosia y bilingüismo (Fishman).
4. Diglosia como conflicto.
5. Normalización.
6. Poder
7. Resistencia y correlación de fuerzas

Diglosia y poder • La construcción del término de diglosia que implica **intereses de clase y proyectos científico- políticos.**

La diglosia se refiere a una relación de poder entre grupos sociales; la institucionalización y legitimación de una lengua en un ámbito determinado en virtud del poder disponible.

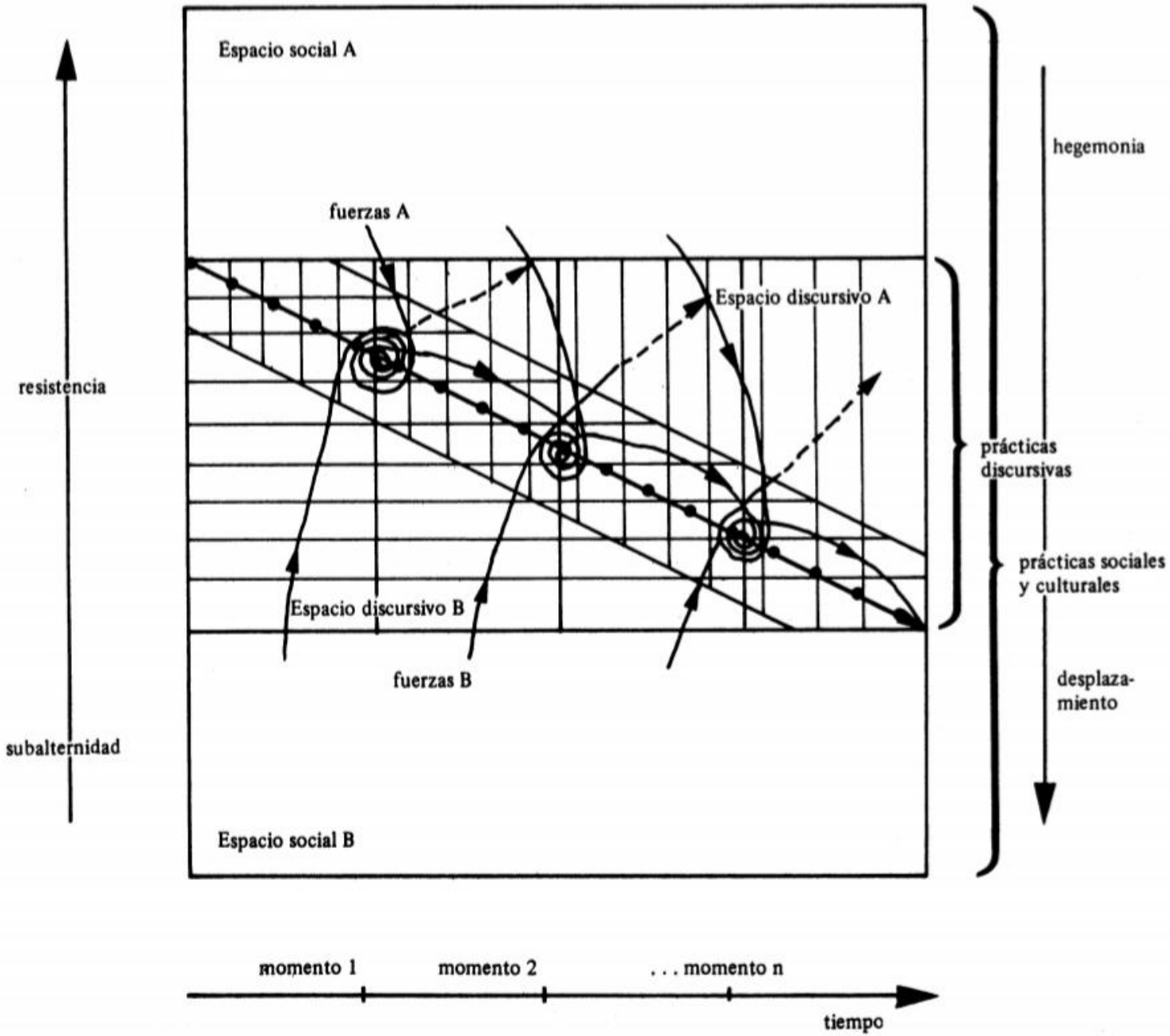
Modalidades: Dominación, Autoridad y Dirección. (Weber).

El poder no se entiende como sustancia o bloque monolítico: es un concepto relacional, históricamente determinado y diferenciado en varias instancias. (económicas, políticas, religiosas).

Hegemonía (Gramsci)

Resistencia y refuncionalización

La diglosia como relación y proceso histórico



1. Conclusión

* Debido a la realidad para un buen uso de la norma de escritura se acordó que se necesita contar con un grupo representativo integrados por personal de toda las variantes (cinco variantes sur, alta, centro, baja y norte) para decidir a una norma de escritura unificada que facilite una producción escrita entendible por toda la población, para que los docentes bilingües de educación indígena sean los trasmisores de la escritura, que enseñen a escribir y leer en su propia lengua durante el proceso de la enseñanza aprendizaje, para con el paso del tiempo sean los niños, niñas y jóvenes e investigadores ralámuli consoliden a una sola forma de escribir la lengua ralámuli.

- La normalización de la escritura se desarrolla un solo sistema de escritura de la lengua ralámuli, eso hará posible la unificación de sus distintas variantes en el uso de las grafías dentro de la escritura de la lengua, sin que esto afecte la preservación de las mismas en sus formas orales de cada una de las cinco variantes dialectales: (oeste, norte, la cumbres, centro y sur), así como a las 11 subvariantes, que ha surgido por el resultado del contacto e intercambio cultural entre dos o más variantes.

Actualmente se tiene el primer documento que establece de manera formal, el alfabeto de la lengua ralámuli avalado por parte de INALI y por el momento se trabaja con dicho alfabeto en las escuelas primarias indígenas.

SEECH

SERVICIOS EDUCATIVOS DEL ESTADO DE CHIHUAHUA



Servicios Educativos del Estado de Chihuahua



servicios_educativos_chihuahua



seechchihuahua



Servicios Educativos del Estado de Chihuahua



Seechihuahua

Correo: rogelio.cruz@seech.edu.mx
Cel: 6491136522